

УДК 821.111-31(73)
ББК 84(7Coe)-44
Л13

Edited by Dan Lockwood
THE LOVECRAFT ANTHOLOGY
VOLUME I

*First published in English in 2011 by SelfMadeHero
139 Pancras Road
London NW1 1UN
www.selfmadehero.com*

*Печатается с разрешения Andrew Nurnberg Associates и литературного
агентства Andrew Nurnberg*

Лавкрафт, Говард Филлипс.

Л 13 Зов Ктулху: [графическая антология] / пер. с англ. З. Мамедьярова. —
Москва: Издательство АСТ, 2020 — 120 с. — (Графические романы Г.Ф.
Лавкрафта).

ISBN 978-5-17-120489-1

Из темных глубин земли и еще более темного воображения Говарда Филлипса Лавкрафта, прославленного мастера ужасов, рождаются семь страшных рассказов. Кошмары вселенной, являющиеся в ночи, невыносимая жуть морских глубин — рассказы Лавкрафта не теряют своей силы поражать и пугать читателей. Настоящая графическая антология вдыхает новую жизнь в классические сочинения жанра ужасов.

УДК 821.111-31 (73)
ББК 84(7Coe)-44

СОДЕРЖАНИЕ

Зов Ктулху

Адаптация Иэна Эджинтона • Иллюстрации D'Israeli

Обитатель тьмы

Адаптация Дэна Локвуда • Иллюстрации Шейна Айвана Окли

Данвичский ужас

Адаптация Роба Дэвиса • Иллюстрации А. Н. Дж. Калбарда

Цвет из иных миров

Адаптация Дэвида Хайна • Иллюстрации Марка Стаффорда

Тень над Иннсмутом

Адаптация Лиа Мур и Джона Реппиона • Иллюстрации Ли Галлагера

Крысы в стенах

Адаптация Дэна Локвуда • Иллюстрации Дэвида Хартмана

Дагон

Адаптация Дэна Локвуда • Иллюстрации Элис Дюк

Предисловие

«Страх — древнейшее и сильнейшее из человеческих чувств, и нет страха древнее и сильнее, чем страх неизвестности».

Г. Ф. Лавкрафт. «Сверхъестественный ужас в литературе»

Моё первое знакомство с работами Говарда Лавкрафта состоялось, когда я подростком работал в книжном магазине. Одним тихим днём, перебирая книги в маленьком отделе ужасов, я наткнулся на трёхтомник его рассказов. Обложки этих книг были такими жуткими, что я не мог отвести от них глаз. Через несколько минут я уже стоял у кассы и отдавал свою жалкую зарплату обратно работодателю. Не буду говорить, что я хорошо помню несколько последующих дней, но работал я точно не слишком много.

«Все мои рассказы, — писал Лавкрафт, — хоть и кажутся не связанными друг с другом, основаны на фундаментальном сказании или легенде о том, что этот мир был некогда населён представителями другой расы, которые, творя чёрную магию, сдали свои позиции и были изгнаны, но по-прежнему живут совсем рядом, всегда готовые снова захватить наш мир». Меня очаровало это жутковатое, пессимистическое представление о мире, который живет под постоянной угрозой со стороны пришельцев и их прихлебателей из стана людей. То ли образный, витиеватый язык Лавкрафта, то ли сами эти удивительные рассказы ужасов мгновенно поймали меня на крючок. Я много лет назад уволился из того книжного магазина, но до сих пор читаю и перечитываю купленные тогда три книги.

Чем больше я читал литературы этого жанра (хоть в прозе, хоть в форме графических романов), тем лучше я понимал, как глубоко щупальца Лавкрафта проникли в разум моих любимых писателей и художников. Это огромное влияние наряду с непреходящей популярностью среди читателей свидетельствуют о силе воображения Лавкрафта. Я надеюсь, что адаптации его рассказов, включённые в это издание, понравятся как давним поклонникам его творчества, так и новичкам в мире его странных историй.

Неизвестность ждёт...

Дэн Локвуд

Редактор

ЗОВ КТУЛХУ



Адаптація Ізена Еджинтона • Ілюстрації D'Israeli

I.
Ужас,
воплощённый
в глине

НЕТ В МИРЕ НИЧЕГО МИЛОСЕРДНЕЕ
НЕСПОСОБНОСТИ ЧЕЛОВЕЧЕСКОГО
РАЗУМА ОСОЗНАВАТЬ СВОЁ СОДЕРЖИМОЕ.
МЫ ЖИВЁМ НА БЕЗМЯТЕЖНОМ ОСТРОВЕ
НЕВЕЖЕСТВА СРЕДИ ЧЁРНЫХ МОРЕЙ
БЕСКОНЕЧНОСТИ, И НАМ НЕ ПРИСТАЛО
ДАЛЕКО ОТ НЕГО ОТПЛЫВАТЬ.



И ВСЁ ЖЕ ОДНАЖДЫ, СОПОСТАВИВ
РАЗРОЗНЕННЫЕ ФРАГМЕНТЫ ЗНАНИЙ,
МЫ ОТКРОЕМ ТАКИЕ ЖУТКИЕ ГОРИЗОНТЫ
РЕАЛЬНОСТИ, ЧТО НАМ ОСТАНЕТСЯ ЛИШЬ
СОЙТИ С УМА ИЛИ УКРЫТЬСЯ В УБЕЖИЩЕ
НОВЫХ ТЁМНЫХ ВЕКОВ.



Я ЗАМЕТИЛ ЭТОТ УЖАС В СЛУЧАЙНОМ
СОВПАДЕНИИ, КОГДА УВИДЕЛ СТАРУЮ
ГАЗЕТУ И ЗАПИСКИ МОЕГО ПОКОЙНОГО
ДВОЮРОДНОГО ДЕДА ДЖОРДЖА
ГЭММЕЛЛА ЭНДЖЕЛЛА, ПОЧЁТНОГО
ПРОФЕССОРА СЕМИТСКИХ ЯЗЫКОВ
В УНИВЕРСИТЕТЕ БРАУНА.

ОДНАКО ЕСЛИ Я ОСТАНУСЬ ЖИВ,
В ЗДРАВOM УМЕ Я НЕ СТАНУ
ВЫСТРАИВАТЬ СТОЛЬ ЖУТКУЮ ЦЕПЬ.
ДУМАЮ, ПРОФЕССОР ТОЖЕ УНИЧТОЖИЛ
БЫ СВОИ ЗАПИСКИ, ЕСЛИ БЫ ЕГО
НЕ НАСТИГЛА СМЕРТЬ.

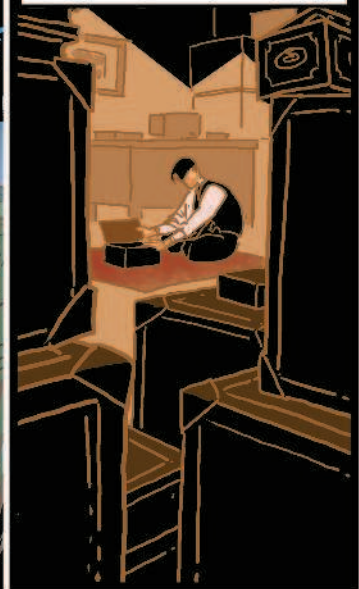
ОН ПОГИБ НА ПУТИ ДОМОЙ,
ПОСЛЕ ТОГО КАК ЕГО
ТОЛКНУЛ – КАК УТВЕРЖДА-
ЕТСЯ – ТЕМНОВОЛОСЫЙ
МУЖЧИНА, ПОХОЖИЙ
НА МОРЯКА.



НЕ СУМЕВ НАЙТИ
ФИЗИЧЕСКИХ ПОВРЕЖДЕНИЙ,
ВРАЧИ ПРИШЛИ К ВЫВОДУ,
ЧТО СМЕРТЬ НАСТУПИЛА
ИЗ-ЗА НЕОЖИДАННОЙ
ОСТАНОВКИ СЕРДЦА.



ПОСКОЛЬКУ Я БЫЛ ЕГО
ЕДИНСТВЕННЫМ НАСЛЕДНИ-
КОМ И ДУШЕПРИКАЗЧИКОМ,
Я РЕШИЛ РАЗОБРАТЬ ЕГО
БУМАГИ, НО В ОДНОЙ
ЗАПЕРТОЙ КОРОБКЕ
СКРЫВАЛОСЬ ГОРАЗДО
БОЛЬШЕЕ.



ТАМ ЛЕЖАЛ БАРЕЛЬЕФ С ИЗОБРАЖЕНИЕМ
ЧУДОВИЩА ИЛИ СИМВОЛА, КОТОРЫЙ МОГЛА
РОДИТЬ ЛИШЬ БОЛЬШАЯ ФАНТАЗИЯ.
ХОТЯ БАРЕЛЬЕФ БЫЛ ЯВНО НОВЫМ, В ЕГО
КОМПОЗИЦИИ ЧУВСТВОВАЛАСЬ ЗАГАДОЧНАЯ
РЕГУЛЯРНОСТЬ, КОТОРАЯ СВОЙСТВЕННА
ДОИСТОРИЧЕСКИМ ПИСЬМЕНАМ.



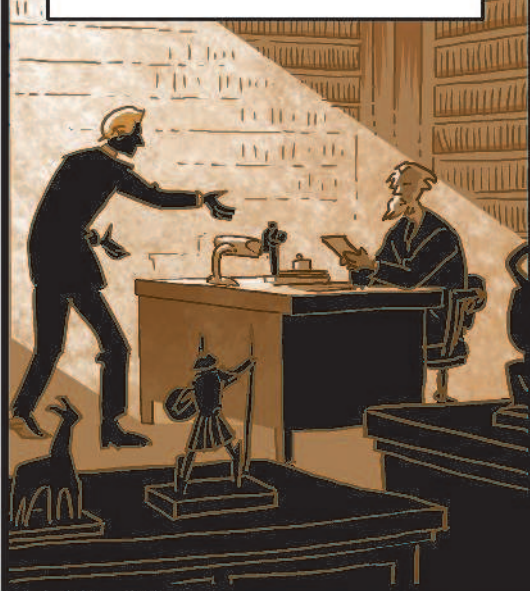
ВМЕСТЕ С НИМ ЛЕЖАЛИ ЗАПИСКИ О ТАЙНЫХ
ОБЩЕСТВАХ И СКРЫТЫХ КУЛЬТАХ, РАССКАЗЫ
О СТРАННЫХ СНАХ И ГАЗЕТНЫЕ ВЫРЕЗКИ
О ВСПЫШКАХ ГРУППОВОЙ МАНИИ ВЕСНОЙ
1925 ГОДА.



В НИХ БЫЛО СКАЗАНО, ЧТО 1 МАРТА 1925 ГОДА ГЕНРИ ЭНТони УИЛКОКС – МУДРЫЙ НЕ ПО ГОДАМ МОЛОДОЙ ЧЕЛОВЕК ГЕНИАЛЬНОГО УМА И ВЕЛИКОЙ ЭКСЦЕНТРИЧНОСТИ – ПРИШЁЛ К ПРОФЕССОРУ С ГЛИНЯНОЙ ТАБЛИЧКОЙ В РУКАХ.



ОН ИЗУЧАЛ СКУЛЬПТУРУ В ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ШКОЛЕ РОД-АЙЛЕНДА И НАДЕЯЛСЯ, ЧТО, ОПИРАЯСЬ НА СВОИ ЗНАНИЯ В ОБЛАСТИ АРХЕОЛОГИИ, ПРОФЕССОР ПОМОЖЕТ ЕМУ ИДЕНТИФИЦИРОВАТЬ ИЕРОГЛИФЫ НА ТАБЛИЧКЕ.



МОЙ ДЕД ДОВОЛЬНО РЕЗКО ОТВЕТИЛ ЕМУ, ЧТО ТАБЛИЧКУ ЯВНО ИЗГОТОВИЛИ НЕДАВНО, А ПОТОМУ ОНА НЕ ПРЕДСТАВЛЯЕТ ИСТОРИЧЕСКОГО ИНТЕРЕСА. ОДНАКО СТРАСТНЫЕ ВОЗРАЖЕНИЯ УИЛКОКСА СПОДВИГЛИ ДЕДА ЗАПИСАТЬ ИХ ФАНТАСТИЧЕСКУЮ БЕСЕДУ.



КАК ВЫЯСНИЛОСЬ, НАКАНУНЕ НОЧЬЮ ПРОИЗОШЛО НЕБОЛЬШОЕ ЗЕМЛЕТРЯСЕНИЕ, КОТОРОЕ СИЛЬНО ПОВЛИЯЛО НА ВОООБРАЖЕНИЕ УИЛКОКСА.

